

SCAFFOLDING - ECHAFAUDAGE

5
YEAR
ANS
WARRANTY
GARANTIE

**MADE
IN
ITALY**
100%

DOGE65

CLASSE 3

200 kg/m²: EN 1004

235
kg
MAX



EN1004:2021
EUROPEAN NORM



USER AND MAINTENANCE GUIDE

NOTICE DE MONTAGE ET ENTRETIEN

This manual contains the procedures for the correct assembly, dismantling and maintenance of the scaffolding.

Mode d'emploi pour le montage / démontage et entretien du produit.

This document must be always enclosed with the scaffolding and it must be shown in case of inspection by authorized bodies.

Ce document doit être toujours joint à l'échafaudage ; il faut le montrer en cas de contrôle de la part des organismes autorisés.

FACAL
... Le Scale Italiane



CERTIFICATE OF CONFORMITY CERTIFICAT DE CONFORMITE



DECLARES THAT

DOGE65 It's manufactured in compliance with the:



The EN 1004:2021 Norm is applied to the planning and manufacturing of towers made up prefabricated parts. The rule also includes those structures whose height goes from 2,50 m. to a maximum of 8,00 m. (outside buildings) and from 2,50 to a maximum of 12,00 m. (inside buildings).

According to the Norm the tower doesn't need anchorages within these limits of height.

DECLARE QUE

DOGE65 est construit conformément aux normes:



La norme EN 1004:2021 s'applique au project et à la production des échafaudages mobiles composés pour des éléments préfabriqués d'hauteur comprise entre 2,50 et 8,00 m max. (à l'extérieur des immeubles) et entre 2,50 et 12,00 m max (à l'intérieur des bâtiments) Selon la norme européenne, si vous respectez ces limites d'hauteur, l'échafaudage ne nécessite pas d' ancrages

The tests have been carried out by:

Les essais, obligatoires ont été exécuté par:



Guarantee by:
Garanti par:



GENERAL INFORMATIONS

(A) - Category and carrying capacity

The scaffolding belongs to the category 3 (according to the EN 1004:2021 Norm), that is to say that every working platform bears a loading of 200 kg. Two working platform can be used at the same time with a maximum loading of 200 kg each. Further working platforms are considered as transit.

The access to the working platform is only possible after the correct and complete assembly of all elements of the platform (platform + horizontal protections), to be carried out as indicated in the ASSEMBLY AND DISASSEMBLY section, points D and E of this manual.

(B) - Max heights (according to EN 1004:2021 Norm)

The maximum height of the last working platform is 8,40 m without anchored structure (according to EN 1004:2021 Norm). An appropriate ballast must be added where it's necessary (see the point 7 concerning the stability).

(C) - Use of scaffolding in the presence of wind

In the presence of wind the scaffolding must be dismantled or it must be firmly fixed to a stable building. Pay attention to the "wind tunnel effect" when you work inside building under construction.

(D) - Access to the working platform

Only climb the scaffolding from the inside.

INFORMATIONS GENERALES

(A) - Classe et portée

L'échafaudage appartient à la classe 3 (norme EN 1004:2021). La porte sur chaque plateau est de 200kg/m². Il est possible d'utiliser 2 plateaux; les autres plateaux éventuels sont à considérer de transit.

L'accès à la plate-forme de travail n'est possible qu'après le montage correct et complet de tous les éléments de la plate-forme (plate-forme + protections horizontales), à effectuer comme indiqué dans la section MONTAGE ET DÉMONTAGE, points D et E de ce manuel.

(B) - Hauteurs maxi (norme EN 1004:2021)

L'hauteur max du dernier plateau est de 8,40m (structure pas ancrée et usage à l'intérieur (EN 1004:2021). Si nécessaire il faut ajouter le lest.

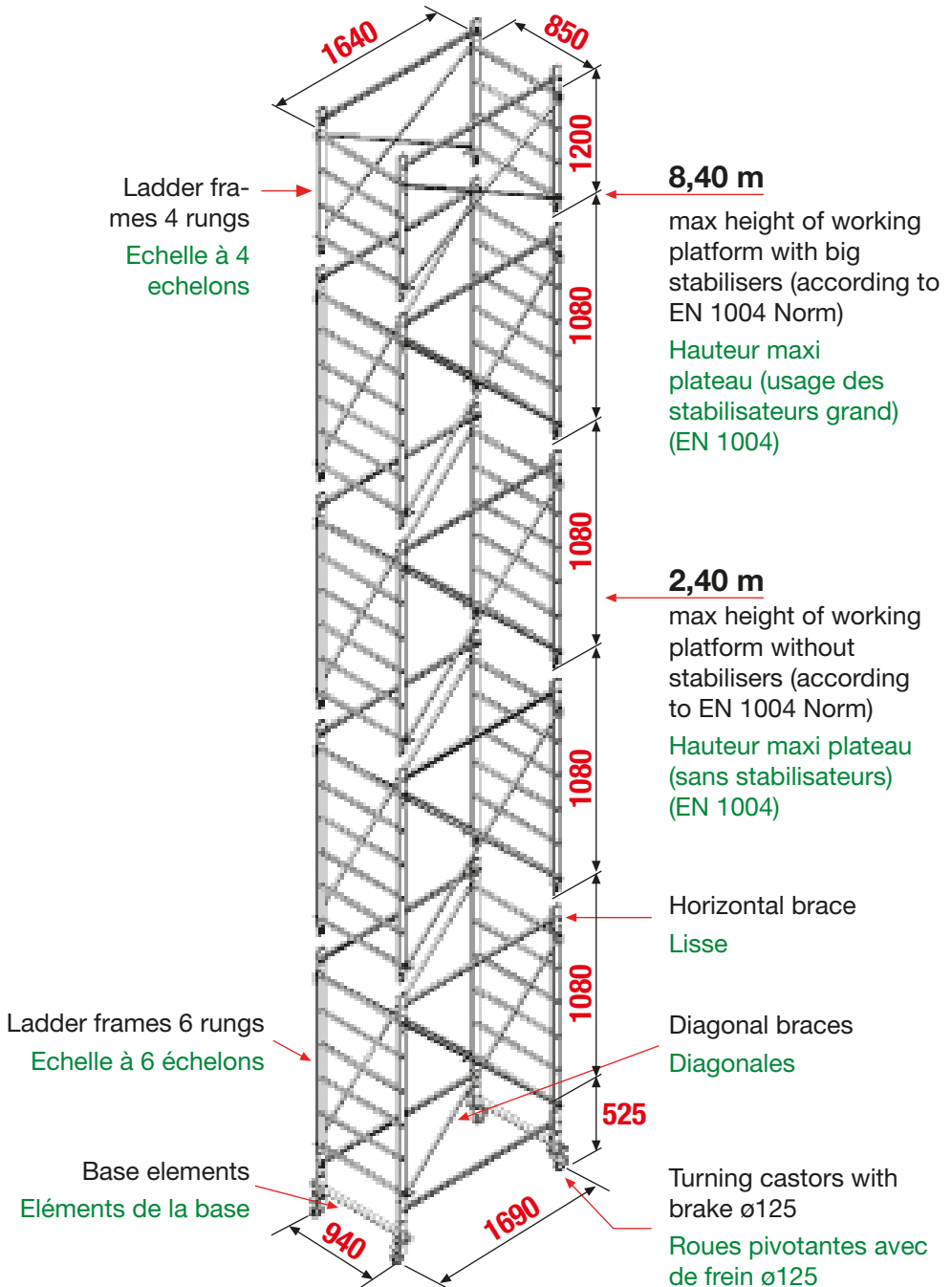
(C) - Usage en cas de vent

En cas de vent il faut démonter la structure ou la fixer solidement à une structure stable. Faisiez attention à l'effet « tunnel » du vent si vous travaillez à l'extérieur des bâtiments en construction.

(D) - accès aux plateaux

Pour accéder à la structure il faut toujours passer à l'intérieur en utilisant les échelles verticales, lesquelles constituent la structure même de l'échafaudage. Il est interdit de monter ou descendre de l'échafaudage par l'extérieur.

COMPONENT PARTS IDENTIFICATION DES PARTIES

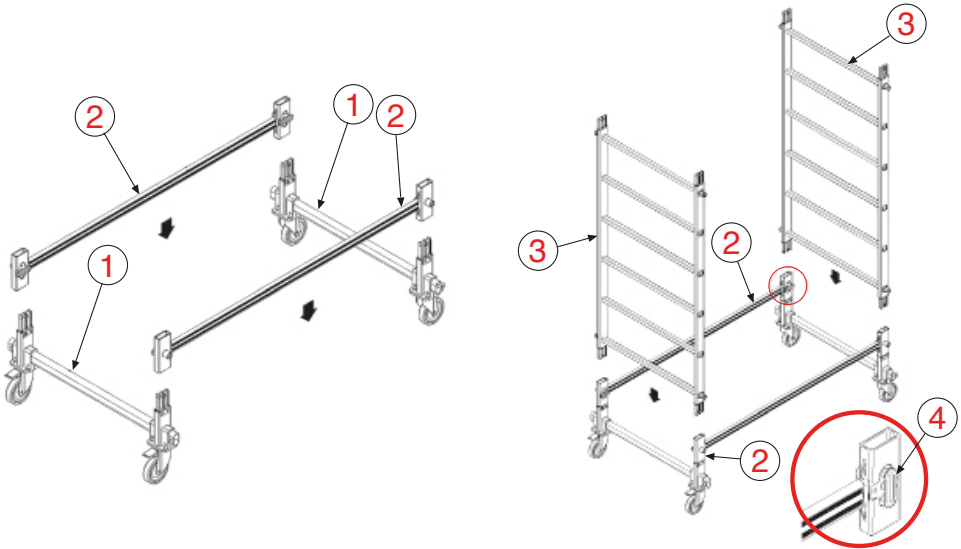


ASSEMBY AND DISMANTLING

MONTAGE ET DEMONTAGE

At least 2 operators are required for assembly and disassembly. The scaffolding is designed according to EN1004-1:2021 to be assembled, modified and dismantled without any fall protection systems for the person.

Au moins deux opérateurs sont nécessaires pour le montage et le démontage. L'échafaudage est conçu conformément à la norme EN1004-1:2021 pour être monté, modifié et démonté sans qu'il soit nécessaire d'utiliser des systèmes de protection individuelle contre les chutes.



A) Place the base elements (1) and plug the base horizontal braces according to the arrows' direction.

Positionnez les éléments de la base (1) ; après insérez les lisses de base (2) en suivant le sens des flèches.

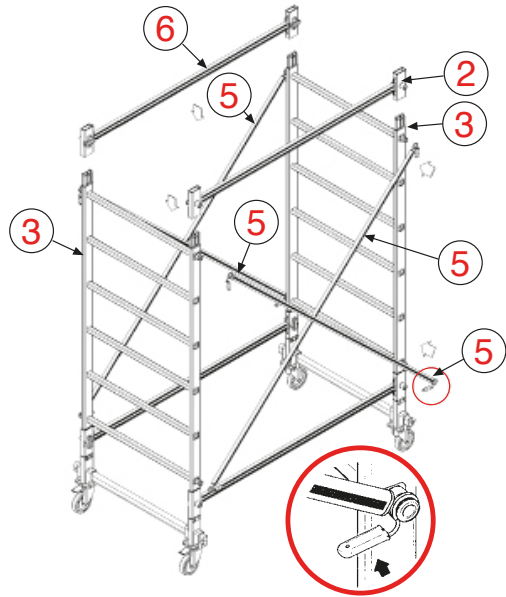
B) Insert the ladder frames (3) into the base horizontal braces (2). That the fixing system is horizontal positioned (4).

Insérez les échelles (3) dans les lisses de base (2). Contrôlez que le mécanisme de verrouillage (4) soit en position horizontale (4).

- C) Fit the diagonal braces (5) according to the arrows' direction (see picture) by pressing on the spring mechanism. After that add the horizontal braces (6) into the sides (3).

Actionnez le verrouillage à ressort et fixez les diagonales (5) en suivant le sens des flèches (voir dessin).

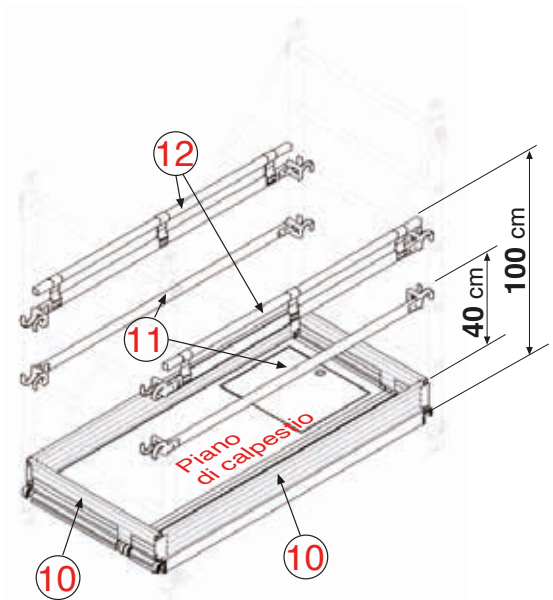
Ensuite insérez les lisses (6) dans les échelles (3).

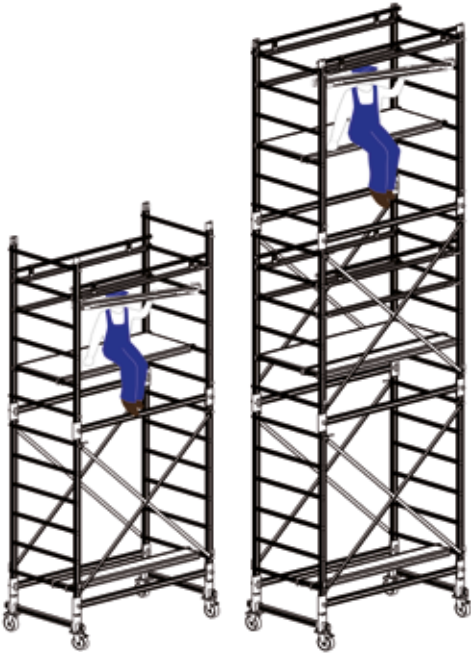


TOWER'S ASSEMBLY / MONTAGE DE L'ECHAFAUDAGE

- D) Fix the working platform to the ladder frames rungs and place the aluminium toe board. Put the side protection rails at 40 cm from the toe board (10). Then put the protection rails at 100 cm from the platform surface. (EN 1004:2021 Norm).

Fixez le plateau aux échelons des échelles. Après montez le plinthe en aluminium (10). Monter les protections latérales simples (11) à 40 cm de distance du plinthe (10). Enfin monter les protections (12) à 100 cm du plateau. (EN 1004:2021).





ASSEMBLING OPTION A

E/A) Attach the end side protections (ref. point **D** on page 6 - PLATFORM ASSEMBLY) while remaining seated on the platform. Only when all the protections are correctly positioned it is possible to get up to continue assembly of subsequent parts or to start work.

OPTION MONTAGE A

E/A) Fixer les protections latérales terminales (réf. point **D** page 6 - MONTAGE DE LA PLATE-FORME) en restant assis sur la plate-forme. Ce n'est que lorsque toutes les protections sont correctement positionnées qu'il est possible de se lever pour poursuivre le montage des parties suivants ou pour commencer à travailler.

ASSEMBLING OPTION B

E/B) Attach the horizontal protection to the special positioning accessory (image 1), bring it into the correct position by hooking it onto the reference rung (ref. point **D** on page 6 - assembly of the scaffolding) then release it by rotating the positioning rod tube by 90 degrees. Repeat the operation for the remaining horizontal protections.

OPTION MONTAGE B

E/B) Fixer la protection horizontale à l'accessoire spécial de positionnement (image 1), l'amener dans la position correcte en l'accrochant à l'échelon de référence (réf. point D page 6 - montage de l'échafaudage) puis la libérer en tournant le tube de la tige de positionnement de 90 degrés. Répéter l'opération pour les protections horizontales restantes.

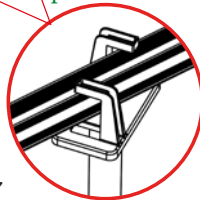
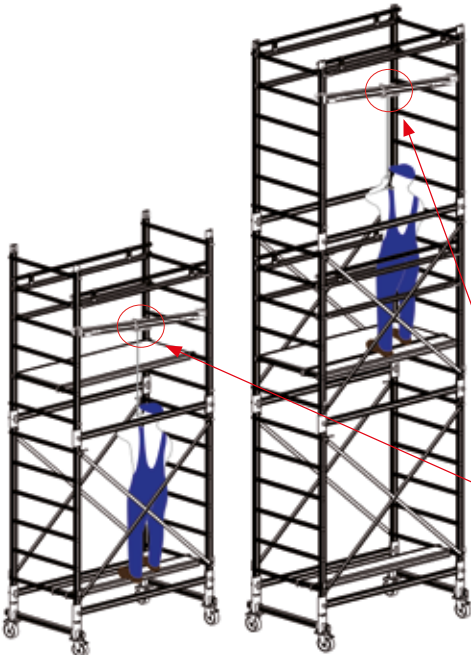
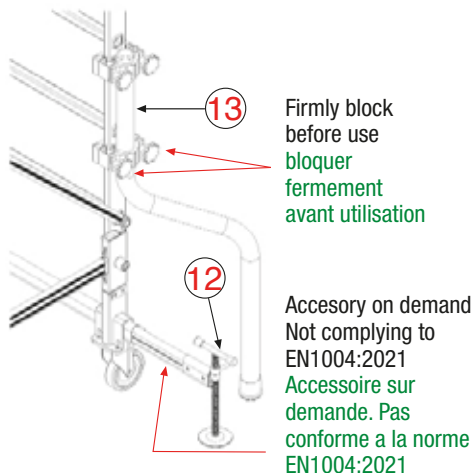


Image 1

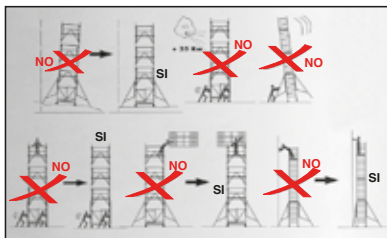
F) After levelling the structure through the levellers place the 4 stabilisers on the four corners (12). During this operation it should be necessary to use the spirit levels positioned on the base.

Après avoir stabilisé l'échafaudage par les égalisateurs placez les 4 stabilisateurs sur les 4 cotés (12). Pendant cette opération il est nécessaire d'utiliser les éléments de nivellements positionnés sur la base.



BEFORE EVERY USE / AVANT CHAQUE UTILISATION

- Ensure the structure is vertical and level before using it.
- Before use, check the scaffolding is still correct and complete.
- Any atmospheric agents such as wind, frost, rain have caused damages to the structure
- Do not use boxes or stepladder or other objects to gain extra height.
- No person or materials should be on the scaffolding during movement.
- The scaffold may not be lifted or pulled (see picture).
- Identify all electrical risks on the worksite e.g. overhead lines or other bare electrical equipment. The structure isn't electrically insulated.
- Do not exceed the maximum load allowed.
- The castors are well blocked.
- S'assurer que l'échafaudage soit en position verticale et parfaitement stabilisé.
- S'assurer que l'échafaudage soit assemblé correctement et de façon complète.
- S'assurer d'éliminer toute souillure de l'échafaudage, telle que peinture humide, boue, huile ou neige.
- N'augmentez pas l'hauteur à l'aide d'échelles ou caisses
- L'échafaudage ne doivent jamais être repositionné quand l'utilisateur est dessus.
- Il est interdit d'utiliser des dispositifs de levage.
- Identifiez tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénudé. La structure n'est pas isolée électriquement
- S'assurer que les roues soient bloquées par les freins



Good advice

Conseils d'utilisation



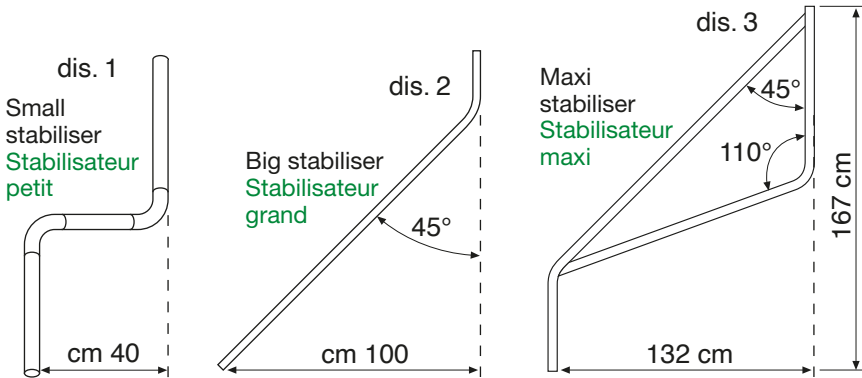
**NEVER DO
NE FAISEZ
JAMAIS**



STABILITY/ STABILITÉ

- A)** It's recommended the use of small stabilisers up to 4,20 m. height of the working platform even if they aren't OBLIGATORY (see the drawing n. 1). It's obligatory the use of big stabilisers (see the drawing n. 2) if the working platform is placed between 4,20 and 8,40 m. height. (max height according to EN 1004:2021 Norm). It's possible to use the big or maxi stabiliser (see the drawing n.3) up to a height of 6,60 m. If some unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

Jusqu'à 4.20 m d'hauteur du plateau il est conseillable, mais pas obligatoire, d'utiliser les stabilisateurs petits. (voire dessin n.1). De 4,20 à 8,40 m du plateau (hauteur max selon la norme EN 1004:2021) il est obligatoire d'utiliser les stabilisateurs grands (dessin n. 2). Jusqu'à 6,60m il est possible d'utiliser les stabilisateurs grands ou maxi (dessin n. 3). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de parties différentes des originales.



- B)** If the scaffolding remains unattended, it should be dismantled or firmly fixed to permanent structures.

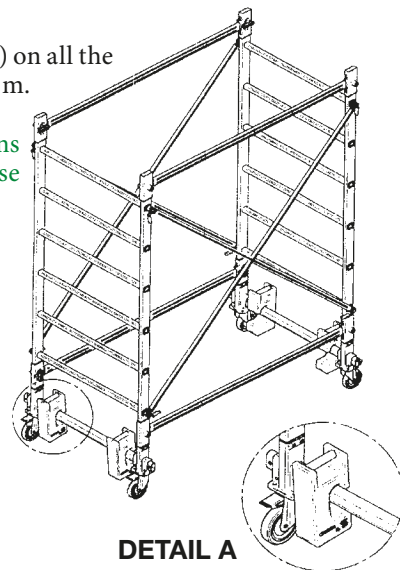
Si l'échafaudage reste sans surveillance, il doit être démonté ou ancré solidement à des structures stables.

C) BALLAST

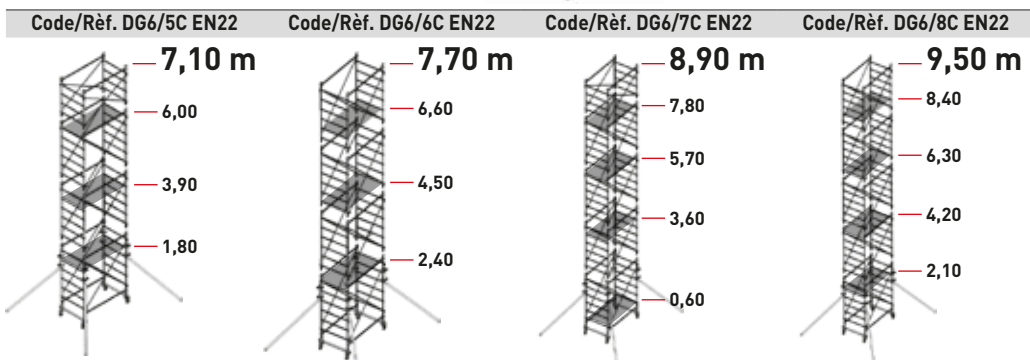
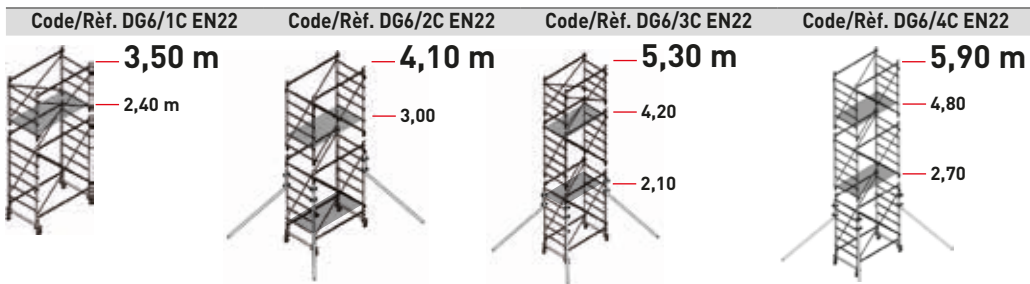
It's obligatory the use of a ballast of 90 kg ballast (6 weights) on all the compositions of DOGE 65 for those structures exceed 4,10 m.

LEST

Il est obligatoire d'utiliser un lest de 90 kg (6 poids) dans tous les assemblages de DOGE 65 que la structure dépasse l'hauteur de 4,10m.



- 1- First platform shall be positioned at max. 3.40 m. from the ground. The distance between following platforms shall be 2,25 m.
- 2- Platform safety kit is compulsory both on working platforms and pass-through platforms.
- 3- Toe board is compulsory just on the working platform.
- 4- For the assembly and dismantling of the scaffolding, at least 2 people are required.



TOTAL HEIGHT HAUTEUR STRUCTURE	m	3,50	4,10	5,30	5,90	7,10	7,70	8,90	9,50
LAST PLATFORM HEIGHT HAUTEUR DERNIER PLATEAU	m	2,40	3,00	4,20	4,80	6,00	6,60	7,80	8,40

Code/Réf.	Description	pz	pz	pz	pz	pz	pz	pz	pz
D650	Base element Base	1	1	1	1	1	1	1	1
D651	Extension pack 1800 Rehausse 1800	1	2	2	3	3	4	4	5
D652	Extension pack 1200 Rehausse 1200	1		1		1		1	
D661	4 big stabilisers with clamps 4 Stabilisateurs grands		1	1	1	1	1	1	1
D658	Safety kit Protections terminales	2	2	2	2	2	2	2	2
D664	Trapdoor platform with toe board plinthe Plateau avec trappe et plinthe	1	1	1	1	1	1	1	1
D671	Trapdoor platform without toe board Plateau avec trappe sans plinthe		1	1	1	2	2	3	3
D670	Platform safety kit Kit protection plateau	1	1	2	2	3	3	4	4

STRUCTURE Code/Réf.	DG6/1C EN22	DG6/2C EN22	DG6/3C EN22	DG6/4C EN22	DG6/5C EN22	DG6/6C EN22	DG6/7C EN22	DG6/8C EN22
---------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

MAINTENANCE

DOGE 65 is completely manufactured in aluminium except the stainless steel springs and the pins of galvanized tie rods; so special maintenance is not necessary. The dirty sediments caused by the use of the scaffolding can be removed with water. The use of solvents can opacify the surfaces. Periodically check the state of preservation of working planes and wheels.

WARRANTY

DOGE 65 has a 10-year warranty.

The manufacturer disclaims all responsibility in case of:

- Use of parts and/or elements different from the original ones.
- Assembling, dismantling and use in unmentioned conditions
- Bad or lacking maintenance of the parts

furthermore:

- All the parts have a 10-year warranty against manufacturing defects.
- The warranty loses if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
- The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they aren't the equivalent of the authentic components.
- The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

MANUTENTION

DOGE 65 et ses parties sont complètement en aluminium à l'exception des ressorts (inox) et des pivots des tirants (zinc), donc il ne nécessite pas de soignes particuliers. Les accumulations éventuelles de saleté peuvent être enlevées à l'aide d'eau ou de pâte pour le nettoyage. L'emploi des solvantes peut opacifier les surfaces. Contrôlez périodiquement les conditions du plateau et des roue.

GARANTIE

L'échafaudage DOGE 65 est garanti pendant 10 ans contre les défauts de fabrication.

Le fabriquant décline toute responsabilité en cas de:

- usage de parties et/ou de composants différents de ceux originaux
- emploi dans des conditions pas prévues
- mauvais ou insuffisant entretien des composants
- mauvaise conservation du produit

en plus:

- la garantie s'annule automatiquement s'il n'est pas possible de remonter à la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
- la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usure par l'utilisation ni à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
- la garantie est limitée aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.
- le fabriquant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants différents de ceux originaux.



46045 MARMIROLO - Mantova - (Italy)
Zona Industriale - Via G. Di Vittorio, 42
Tel. 0376/467893 - Fax 0376/467894
www.facalscale.it